

客家地區新移民女性的識字與就業：以造橋國小識字班為例

學生：邱瑞紅

指導教授：潘美玲 博士

國立交通大學客家文化學院客家社會與文化碩士在職專班

摘 要

本論文以造橋國小識字班中的新移民女性為研究對象，採取到識字班參與觀察法及訪談法，試圖了解遠嫁來台的新移民女性如何進入台灣勞動市場、參與識字班後的新移民女性對就業方面是否有實質上的幫助、在新移民女性順利就業後，是否會改變在家中的地位，及各項家庭決策的權利。

經過田野及訪談的資料統整後，發現新移民女性來台的第一份工作，幾乎都是透過家中的親朋好友所介紹；但在參加識字班後，她們的就業管道會因參加識字班所拓展的人際關係，而讓想要就業的新移民女性有更多的機會進入就業市場；或者對目前已在職而想要轉換工作跑道的新移民女性順利轉換工作職場；或對目前因照顧家中年幼孩子而未外出工作者，能因參加識字班而儲存更多未來就業的人力資本。至於就業後的新移民女性在家中的地位與決策權，發現她們的地位並沒有因工作上的經濟獨立而有太多的改變，她們在家中的地位高低與決策權，是跟來台後的家庭類型、夫家及新移民女性的特質有關，如果夫家的人是持信任及支持外出工作的態度，那麼她們在家中的地位是受尊重的；反之，則社會給予她們的評論及苛責會相對提高。這個原因也使得新移民女性希望能靠自己的能力，順利外出找到一個待遇好的工作，最後能藉由工作提高自信心及達到自我增強的目的。

【關鍵詞】：新移民女性、識字、賦權、造橋、客家家庭

Literacy and Employment of the Foreign Brides in Hakka Villiage —Case of Literate Class in Zaociao Elementary School

Student: Jui-Hung Chiu

Advisor: Dr. Mei-Lin Pan

National Chiao Tung University College of Hakka Studies
Degree Program of Hakka Society and Culture

ABSTRACT

The subjects of the research are new female immigrants of a literate class in Zaociao Elementary School. By doing fieldwork and via interviewing, the study aims to survey how new female immigrants get jobs in Taiwan's labor market after their participation in literate classes. The study attempts to investigate whether the subjects get substantive help in their employment, whether their status in their family is changed, and whether their rights in family decision-making have been altered.

After analyzing the data of fieldwork and interviews, it is found that most of the subjects get their first jobs in Taiwan through the introduction of relatives and friends. After their study in literate classes, however, their interpersonal relationships are broadened, which enable them to have more opportunities into the labor market. For those who have already found jobs, the literate class makes it easier for them to change to better jobs. For those who are confined at homes to take care of children, the literate classes help store more human capitals in their future job hunting. As for their family status and their role in deciding family affairs, their economical independence doesn't bring significant changes. Instead, it is the subjects' family types, their husband's households, and the new female immigrants' characteristics that make a difference. That is, if their new family hold a manner of trust and support toward their working out, their status in family is relatively high. Conversely, if the family's attitude is negative, the society will put more severe comments and criticism on them. This phenomenon motivates these new female immigrants to go out and find a job with higher pays, through which they can raise their self-confidence and achieve self-enhancement.

Keywords: new female immigrants · literacy · empowerment · Zaociao · Hakka family

謝 誌

當知道考上研究所時，內心既緊張又興奮，緊張的是睽別學生生涯已有十五年之久的我，擔心不知道能否順利完成學業；興奮的是能夠有機會再次坐在教室成爲學生，這是何其幸運啊！

在碩士的求學過程中，要感謝的人很多，首先要感謝的是我的指導教授潘美玲博士，您學識豐富、氣質高雅、擁有金頭腦，不僅在我撰寫論文過程時，耐心指導駑鈍的我，讓我知道該如何進行下一步驟，感受老師對學生的用心，也讓我以老師「認真用心」的身教做爲日後執教時的榜樣。除在論文指導時間外，老師也時常關心學生的工作及家庭，讓我深深感動，此恩銘記在心，能在碩士求學過程遇此良師，著實幸運呀！在此謝謝老師。也要感謝呂欣怡老師、張翰璧老師願意擔任我的論文口試委員，並在口試時給我許多論文修正之建議及論文架構上應注意事項，在此表達深深謝意。

也要感謝在寫作論文時一起努力的怡菁，大方的教我處理電腦上的細節部分、資料無私的與我分享並替我加油打氣，能與你一起學習是一種福氣。感謝進入田野時羅枝新老師的大力協助，不僅提供我許多學員的資料及消息，還大方的讓我進入教室與受訪對象聯絡情感，讓我之後與學員的深入訪談進行的更順遂，謝謝枝新老師的幫忙。

同時感謝我在職場上的伙伴們，有您們的加油鼓勵及幫忙，才能讓我在工作及求學過程順利，感謝校長的鼓勵及開資源方便之門、淑紋精心的課程安排，讓我的課表完美無缺、淑琴的加油與支持、淑惠的校正、淑娟的英文協助、威駿協助上攜手計畫課程、雁安幫忙尋求官方資料...，謝謝我的工作夥伴們，能與您們在同所學校服務是我的福分，感謝您們。在工作職場上，我尤其要感謝的人是淑芳，她不僅在我心情低落時聽我嘮叨，做我最忠實的聽眾，設想周到、體貼細心的她，還常常遞上溫暖的關心幫我加油打氣，且貼心的幫我許許多多的忙，諸如接送我的女兒到舞蹈教室，甚至還把她家當作托育中心，點滴深植在心頭，這份情誼讓我覺得在人生的旅程中，有這麼一位知心好友是何其幸運與幸福！在此致上我最誠摯的謝意與祝福。

更感謝我的家人，尤其是外子，他不僅隨時關心我的生活起居，在上完課回到家時，總不忘替我準備宵夜，所以我並不像其他同學會因過多的壓力而變瘦，這點雖然很感恩，但是想要瘦身的我卻因而失敗了。除此之外，您還是我遭受壓力時紓解情緒的垃圾桶，謝謝您忍

受我的無理取鬧並還無怨尤的持續對我體貼，讓我體認幸福原來就是這麼的簡單與滿足。還有家中的三個孩子們，也謝謝你們在爸爸上夜班時，體貼媽媽不負責任的把你們獨自留在家裡，而且你們還主動的把許多家事都做好，尤其想當廚師的兒子宇陞，常常父母不在家時煮晚餐給上國中的哥哥及小二的妹妹吃，能與你們當家人真的是我前輩子修來的福分，我感恩。

最後要感謝的是我的兄姊們，在我求學期間，遭受摯愛母親的驟逝、父親癌症的打擊，是您們鼓勵我持續努力，而到醫院照顧父親的責任您們都扛了下來，感謝上天讓父親病情穩定好轉，今除了將碩士論文獻給離開我已一年半的母親外，也獻給一直支持及疼愛我的父親及二位姊姊、三位哥哥，謝謝您們。

邱瑞紅 2008/7/20 於苗栗縣造橋圖書館



目 錄

頁次

中文摘要.....	i
英文摘要.....	ii
謝 誌.....	iii
目 錄.....	v
表 目 錄.....	vii
第一章 緒論.....	1
第一節 問題意識.....	1
第二節 名詞界定.....	6
第三節 新移民女性與客家婦女.....	7
第二章 研究方法與對象選擇.....	17
第一節 研究對象的選擇與描述.....	17
第二節 研究方法.....	23
第三節 研究限制.....	26
第三章 新移民女性與客家.....	28
第一節 千里姻緣.....	28
第二節 識字班與勞動力市場.....	49
第四章 工作與家庭地位.....	62
第一節 工作三部曲.....	62

第二節 就業所得分配與應用.....	78
第三節 工作與家庭地位關係.....	87
第五章 結論.....	93
第一節 識字班與勞動市場.....	93
第二節 「新移民女性」的家庭地位.....	95
第三節 「新移民女性」與政府的識字及就業政策.....	96
第四節 研究限制.....	97
參考文獻.....	99
附錄一.....	104
附錄二.....	105
附錄三.....	106
附錄四.....	107
附錄五.....	108
附錄六.....	116
附錄七.....	118
附錄八.....	119
附錄九.....	120

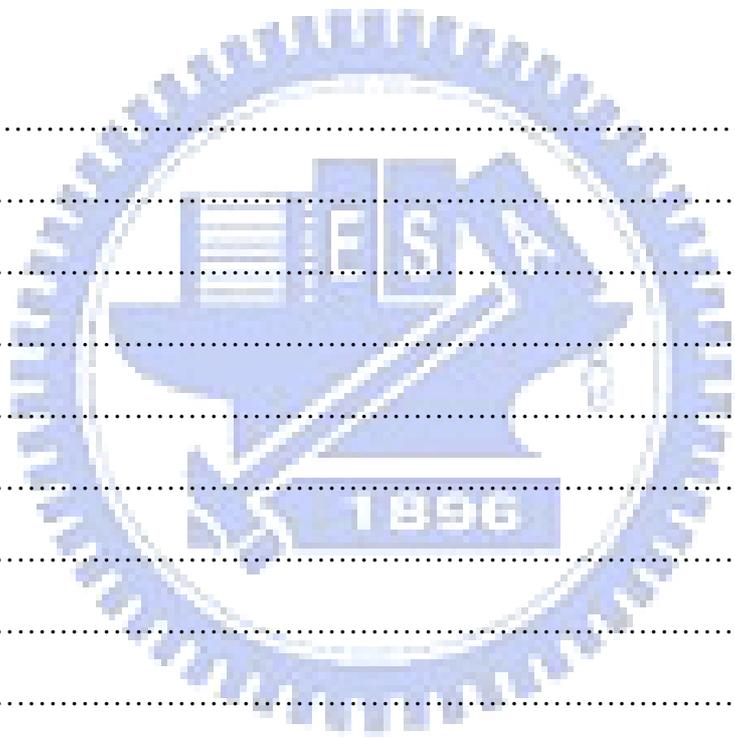


表 目 錄

	頁次
表 一 新移民居留人數.....	3
表 二 苗栗縣各鄉鎮新移民人數統計表.....	5
表 三 造橋國小新台灣之子統計.....	18
表 四 造橋國小新移民女性參加識字班的期數.....	18
表 五 新移民女性背景資料	20
表 六 新移民「客家媳婦」背景資料分析.....	46
表 七 識字班新移民女性學員的基本資料分析.....	49
表 八 外籍人士與國人結婚.申請歸化國籍暨戶政登記流程表.....	69
表 九 現階段新移民女性申請工作證之流程.....	70
表 十 新移民女性過去工作經驗及來台工作性質.....	74
表 十一 新移民女性在台工作性質及未來理想工作.....	78
表 十二 台灣地區一般民眾求職管道.....	79
表 十三 新移民女性工作管道.....	84